

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 27:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przeklęty, kto przesuwa granicę (posiadłości) swojego bliźniego.* A cały lud powie: Amen! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przeklęty, kto przesuwa granicę dziedzictwa swojego bliźniego. A cały lud potwierdzi: Amen!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przeklęty, kto przesuwa granicę swego bliźniego. A cały lud powie: Amen.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przeklęty, który przenosi granicę bliźniego swego; a rzeczy wszystek lud Amen.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeklęty, który przenosi granice bliźniego swego. I rzeczy wszystek lud: Amen.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przeklęty, kto przesuwa miedzę swego bliźniego. A cały lud powie: Amen.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeklęty, kto przesuwa granicę swego bliźniego. A cały lud powie: Amen.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przeklęty, kto przesuwa granicę terytorium swego bliźniego. A cały lud powie: Amen.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	«Przeklęty, kto przywłaszcza sobie cudzą ziemię». A cały lud odpowie: «Amen».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Przeklęty, kto przesuwa granicę [posiadłości] swego bliźniego. A cały lud odpowie: Amen.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przeklęty ten, kto przestawia [kamień] graniczny bliźniego. A cały lud powie: Amen.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Проклятий хто переставляє межі ближнього. І скажуть, весь народ: Хай буде.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przeklęty każdy, kto przesuwa granice swojego bliźniego. A cały lud powie: Amen.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Przeklęty ten, kto przesuwa znak graniczny swego bliźniego’. (A cały lud powie: ’Amen’)

¹⁾ <x>50 19:14</x>